



Translanguaging & CLIL

ÍNDICE

1. INTRODUÇÃO

2. CLIL

3. TRANSLANGUAGING

4. NA PRÁTICA

5. COMPARAÇÕES

6. PARA REFLETIR

7. REFERÊNCIAS



Introdução

Bem-vindo(a) a uma jornada enriquecedora pelo universo do ensino bilíngue! Este guia foi cuidadosamente desenvolvido para educadores e formadores que buscam explorar e aprofundar seus conhecimentos em duas abordagens: **CLIL** (Content and Language Integrated Learning) e **Translanguaging**.

No contexto atual, marcado pela globalização e por uma crescente diversidade cultural, estas abordagens se mostram ferramentas essenciais para promover uma educação mais inclusiva e eficiente. Ao longo deste mini book, você encontrará informações valiosas, estratégias práticas e reflexões sobre a integração dessas abordagens no seu trabalho pedagógico.



CLIL



Content and Language Integrated Learning (**CLIL**) é uma abordagem educacional que utiliza uma **língua adicional** como **meio** de **ensino** em disciplinas não linguísticas.

Surgida na Europa na década de 90, essa metodologia tem como

objetivo não apenas o aprendizado de uma língua estrangeira, mas também o **domínio** do **conteúdo** acadêmico em questão. A

abordagem CLIL é fundamentada em **quatro pilares: Conteúdo,**

Comunicação, Cognição e Cultura.

Segundo Coyle, Hood e Marsh (2010)

CLIL "não se limita apenas ao aprendizado de uma língua; trata-se de aprender por meio de uma língua, fomentando, assim, uma aprendizagem mais aprofundada".



Translanguaging

Translanguaging é um termo que descreve a **prática** de **alternar entre idiomas** em contextos de ensino e aprendizagem, **reconhecendo** e **utilizando** as **habilidades**

linguísticas multilíngues dos alunos.

Esta abordagem, que ganhou destaque nas últimas décadas,

valoriza a **fluidez linguística** em vez de separar rigidamente os idiomas.

Garcia & Wei (2014) destacam que o

Translanguaging *"não é apenas uma questão de mesclar idiomas; é um processo cognitivo que forma a base para o pensamento crítico e a criatividade"*.

Translanguaging **celebra** a

diversidade linguística e **cultural**,

incentivando os alunos a usar todos

os seus **recursos linguísticos**.


Na prática



Para implementar **CLIL**, integre a **língua adicional** de forma **interdisciplinar**, com disciplinas como ciência, história, matemática, entre outras.

Promova **atividades** que fomentem o **pensamento crítico** dos alunos e incorpore **projetos práticos**.

Translanguaging é um conceito fascinante a ser explorado, mas requer **planejamento cuidadoso**. É essencial propor atividades que explorem de forma eficaz o repertório linguístico dos alunos.




Comparações



As abordagens **CLIL** e **Translanguaging**, embora distintas, trazem **benefícios únicos** e enfrentam **desafios específicos**. Enquanto **CLIL** enfatiza a **imersão linguística** e o **domínio de conteúdos específicos**, o **Translanguaging** adota uma abordagem mais **flexível**.

O principal desafio para os **educadores** consiste em atender às variadas **necessidades** de **aprendizagem** dos alunos, fomentando tanto a **competência linguística** quanto o **desenvolvimento cognitivo**.





Para refletir

CLIL e **Translanguaging** não são apenas abordagens pedagógicas, mas também **ferramentas** que auxiliam os alunos a se prepararem para um mundo globalizado e multilíngue.

A integração dessas abordagens em sala de aula **enriquece** a **experiência** de **aprendizagem** e promove inclusão, **diversidade** e **respeito cultural**.

Lembre-se de que: como **educador**, você tem o **privilégio** de **guiar** os **alunos** nesta jornada, auxiliando-os a construir pontes linguísticas e culturais que serão valiosas em suas vidas.

Pense nisso!





Referências

Ofelia García

García, O., & Wei, L. (2014). *Translanguaging: Language, Bilingualism and Education*. Palgrave Macmillan.

Artigo: Ofelia García – The CUNY NYSIEB – Uma coleção de trabalhos de García.

Coyle, Hood e Marsh

Coyle, D., Hood, P., & Marsh, D. (2010). *CLIL: Content and Language Integrated Learning*. Cambridge University Press.

Site: CLIL – A Resource – Recursos e informações sobre CLIL.

Cummins, Jim

Cummins, J. (2000). *Language, Power and Pedagogy: Bilingual Children in the Crossfire*. Multilingual Matters.

Site: Jim Cummins – University of Toronto – Perfil acadêmico e publicações.



Referências

Magda Soares

Soares, M. (2004). Linguagem e Escola: Uma Perspectiva Social. Editora Ática.

Link: Magda Soares – Scielo Livros – Acesso a publicações da autora.

Luciana de Oliveira

de Oliveira, L. (2016). Ensino de Língua Inglesa em Escolas Públicas Brasileiras: Uma Proposta de CLIL. Pontes Editores.

Link: Luciana de Oliveira – University of Miami – Perfil acadêmico e publicações.

British Council

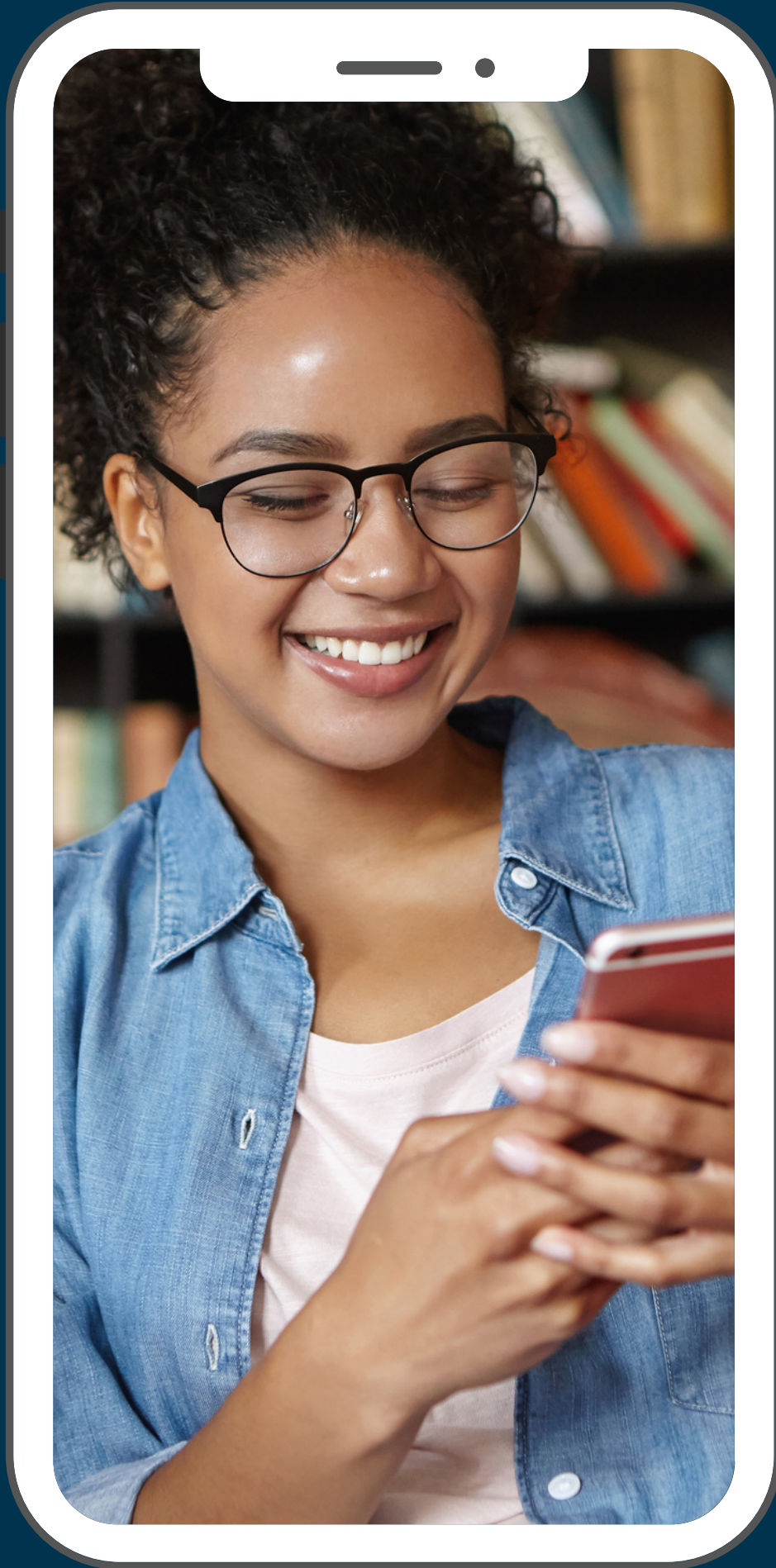
British Council – Teaching English – Recursos e artigos sobre CLIL.

RBLA – Belo Horizonte

Artigos sobre linguística aplicada, incluindo temas como bilinguismo e translanguaging.



knowledge
CENTRE



See you soon!

#SPREADTHEKNOWLEDGE

